

# Brûler, disaient-ils, ou les raisons de la colère

## Présentation du documentaire

Ils voudraient tous partir, échapper à leur vie sans horizon. Ceux qui reviennent du "voyage", quand ils reviennent..., veulent faire croire qu'ils ont trouvé l'eldorado et entretiennent ainsi la tragique légende du paradis européen. "Brûler", un terme utilisé au Maroc pour désigner la traversée clandestine, dangereuse et souvent mortelle, est leur seule ambition.

Pour mieux comprendre ce qui pousse des hommes - rarement des femmes - à risquer leur vie sur des "pateras" pour rejoindre l'Europe, le réalisateur part à la rencontre de femmes, de mères de ces fils butés. Certaines s'y opposent, mais beaucoup, malgré les risques, adhèrent au projet des jeunes, espérant qu'ainsi ils les feront vivre. Il part aussi à la rencontre de ceux qui veulent partir, ceux qui sont partis, ceux qui sont arrêtés, ceux qui recommencent malgré un ou plusieurs échecs... de tous âges et principalement marocains. Et aussi ceux qui transitent par le Maroc - africains subsahariens - escroqués par les organisateurs de "voyages" exploitant la misère des désespérés. Une rencontre avec la misère d'une partie du monde, proche de nous, dont nous ne soupçonnons souvent pas l'ampleur et la désespérance.

Durée : 58'. MAMA TANGO PRODUCTION, 2004. Coproduction : Commission Européenne, Fond Francophone de production audiovisuelle du sud, Agence Intergouvernementale de la Francophonie, DGCD, AV Productions - Maroc, BÉKA FILMS - France, TOPKA FILMS – France.

Intervenants : Jawad RHALIB *Réalisation, Photographie, Montage, Scénario*, Jawad RHALIB Souad TOUZANI IDRISSE *Image*, Philippe THERASSE *Photographie*, Rachid ZEROUAL *Musique*, Abdelkarim SLAOUI ANDALOUSSI *Prise de son*, Ahmed HANZAZ *Prise de son*, Ali EK ALEM IDRISSE *Prise de son*, Jawad RHALIB *Montage*, Sven VANHEE *Montage*, MAMA TANGO PRODUCTION *Maison Prod - Belgique*, AV PRODUCTIONS *Maison Prod*, BÉKA FILMS *Maison Prod - France*, TOPKA FILMS *Maison Prod - France*, Mairead O'LEARY *Producteur*.

## Jawad Rhalib

Né en 1965 au Maroc, Jawad Rhalib a étudié la Communication à l'Université Catholique de Louvain-la-Neuve et a suivi une formation en réalisation (R.T.M Maroc) de 1991 à 1995. Il est journaliste, membre de l'AGJP, et réalisateur d'émissions télé, de courts métrages, de documentaires et grands-reportages :

- 1997 : Regard sur l'Inde, Bouddah, Allah, Shiva et les autres
- 1998 : Le blé ou l'oseille (Who can do what?)
- 1999 : Au nom de la Coca
- 2000 : La maladie de Chagas, El insecto asesino
- 2000 : Vietnam now
- 2001 : La nouvelle Afrique du Sud, oui mais...
- 2002 : Madagascar
- 2004 – 2005 : Brûler, disaient-ils, ou les raisons de la colère
- 2005 – 2006 : Tuberculose -Sida, l'équation sud africaine
- 2006 : El Ejido, la loi du profit

Actualité : Prochaine diffusion de « El Ejido, la loi du profit » sur la TSR, RTBF et Arte.

En préparation : Au - delà de Saint-Louis (LM)

Contact :

Adresse : 16, Rue Frans Van Assche - 1140 Bruxelles - Tél. : 0476 90 76 53 - Fax : 02 773 48 88

Courriel : jrhalib@latchodrom.be - Site : www.latchodrom.be

## Où emprunter ?

« Brûler, disaient-ils, ou les raisons de la colère » est disponible, sur support dvd, à la Médiathèque de la Communauté française, ainsi que d'autres films de Jawad Rhalib : « Regard sur l'Inde, Bouddah, Allah, Shiva et les autres », « Au nom de la Coca », « Vietnam now » et « La maladie de Chagas, El insecto asesino ».

Infos : Médiathèque de la Communauté française – [lamediatheque@lamediatheque.be](mailto:lamediatheque@lamediatheque.be) - Tél. : 02/737 18 11 - [www.lamediatheque.be](http://www.lamediatheque.be).

## Les Brûleurs

### Présentation de l'exposition itinérante et du livre

De 2001 à 2005, lors de différents séjours, Thomas Chable a accompagné *Les Brûleurs* (ceux qui brûlent leurs papiers avant de tenter de traverser le détroit de Gibraltar) et qui, ici, s'auto désignent « sans papiers ». Il présente aujourd'hui l'ensemble de ce travail photographique, accompagné d'un livre. Thomas Chable avance sur les traces de ces errances humaines. A l'opposé des instantanés dramatiques et de leur effarante banalisation, le photographe accompagne ceux qui ne brûlent rien d'autre que des traces administratives de leur identité. Il est avec eux dans les petits hôtels du Niger, sur un camion dans le désert, dans les campements de Ceuta, au cimetière phénicien de Tanger, face à l'Europe, à Tarifa, dans les petits hôtels encore, dans un centre de la Croix-Rouge, à l'église Saint Boniface de Bruxelles au début de ces grèves de la faim qui se sont multipliées depuis face aux refus gouvernementaux.

Parce qu'il est compagnon de route pendant un temps, mais de façon récurrente, Thomas Chable peut retracer un cheminement, baliser un parcours, être assez proche pour livrer un regard qu'on pourrait croire de l'intérieur, assez pudique pour préférer souvent les traces d'un passage, les temps d'une existence (des villages délaissés, des paysages arides et silencieux, quelques vêtements abandonnés dans une forêt en bordure de la méditerranée, ou encore des messages griffonnés ou gravés sur les flancs de tiroirs de minables tables de nuit).

En écho à ces traces, des moments saisis dans leur durée lors des haltes : petits hôtels, campements de fortune ou autres campements dans les églises d'Europe lors d'une grève de la faim, ultime recours des identités bafouées. En contrepoint : quelques grands portraits en guise de défi à l'anonymat auquel les dérèglements mondiaux ont conduit les « brûleurs ».

Le livre *Brûleur* est édité par Yellow Now et 100 Titres. 104 pages contenant 62 photographies noir et blanc imprimées en bichromie, 4 planches couleurs de Thomas Chable et une nouvelle originale d'Aziz Chouaki. Textes : français et anglais. Format 25 x 25 cm. Prix de vente : 25 €, plus frais de port.

L'exposition de photos noir et blanc est itinérante. Pour connaître les conditions de location, contactez la Galerie 100 Titres asbl : 2 Rue A. Cluysenaar à 1060 Bruxelles - Tél. 02/534 03 43  
Courriel : 100titres@gmail.com.

### Thomas Chable

Né en 1962 à Bruxelles, Thomas Chable a étudié la photographie à l'Institut supérieur Saint-Luc à Liège. En 1994, il a été le lauréat du « Prix Jeunes artistes », discipline photographie, organisé pour la première fois par le Parlement de la Communauté française. Il a été enseignant dans la section photographie à l'académie des Beaux-arts d'Arlon. Membre de l'asbl « Semences de curieux », il a effectué des reportages dans les camps de réfugiés bosniaques en Slovénie, puis a voyagé à Cuba, en Afrique subsaharienne (ce qui a donné lieu au livre « Odeurs d'Afrique », co-édition par la Lettre volée et Contretype, Bruxelles 2001).

Il a réalisé un travail, en 1996, sur la ville et l'exode rural à Dakar (Sénégal). Depuis 1999, il est photographe pour la revue « Vu d'ici » de la Communauté Française de Belgique. En 2000, il a bénéficié d'une résidence d'artiste en Palestine qui donna le jour à la série « Borderline ». Il travaille actuellement à la poursuite de « brûleur », ces clandestins qui essaient à tout prix de rejoindre l'Europe de l'Ouest en provenance de l'Afrique en passant par le Maroc. Il a participé à de nombreuses expositions (individuelles ou collectives), a publié ses photos dans diverses revues (Enjeux Internationaux, Imagine, Standaard Magazine, Liaison ...) et a reçu de nombreuses bourses (S.P.E .S., CNA, Programme Mosaïque (Luxembourg), CGRI) et prix (Prix des Musée de la province du Luxembourg, Prix Photographie Ouverte (Musée de la Photographie), Prix Médiatine, (Woluwe-Saint-Lambert), ...).

Contact :

Adresse : Avenue de l'Ourthe 13 – 4171 Poulseur - Tél. et fax. : 04 380 19 08

Courriel : tomandcoco@hotmail.com